



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, April 21 2015 — No. 78**

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 1.46 o'clock p.m.

---

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**Statements by Members**

Mr. Ouimet (Fabre) made a statement to underline Mrs. Monique Petit's 25 years of volunteering.

---

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement to underline the 25th anniversary of the Maison d'un Nouvel Élan, a senior housing community organization.

---

Mr. Boucher (Ungava) made a statement to pay tribute to Nico Tropper, a young Cree hockey player from his riding.

---

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to underline the 10th anniversary of the Le Havre residence.

---

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to congratulate eight special education students from the Mont-Sainte-Anne secondary school, who won the highest honours in the Tuning project.

**21 April 2015**

---

Mrs. David (Gouin) made a statement to underline the 25th anniversary of the organization Main-forte.

\_\_\_\_\_

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to congratulate the company Soucy Industriel.

\_\_\_\_\_

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) made a statement to pay tribute to the Carnaval de Gentilly organizers.

\_\_\_\_\_

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles) made a statement to pay tribute to Mr. Umberto Bruni.

\_\_\_\_\_

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement to congratulate the Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu women's basketball team on their provincial championship victory.

\_\_\_\_\_

At 1.57 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

\_\_\_\_\_

The proceedings resumed at 2.12 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

Moment of reflection

### **Presenting Papers**

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 26 February 2015 by Mrs. Hivon (Joliette) on oil from the oil sands;

(Sessional Paper No. 1031-20150421)

The Government's reply to a petition tabled on 17 March 2015 by Mr. Turcotte (Saint-Jean) on rejecting the MRC du Haut-Richelieu's By-law 509;

(Sessional Paper No. 1032-20150421)

The Government's reply to a petition tabled on 19 March 2015 by Mrs. Lavallée (Repentigny) on building a primary school in Valmont-sur-Parc;

(Sessional Paper No. 1033-20150421)

The Government's reply to a petition tabled on 19 March 2015 by Mr. Drainville (Marie-Victorin) on funding the AccèsLogis Québec Program.

(Sessional Paper No. 1034-20150421)

### **Presenting Petitions**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Marceau (Rousseau) tabled the following:

The abstract of a petition on maintaining quality services in pharmacies, signed by 66 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1035-20150421)

**21 April 2015**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Marceau (Rousseau) tabled the following:

The abstract of a petition on Bill 28 and maintaining pharmaceutical services, signed by 7,134 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1036-20150421)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, tabled the following:

A copy of a letter, dated 29 September 2008, to the leaders of the federal parties from Mr. Jean Charest, Premier, about some of the Government of Québec's expectations of the Government of Canada.

(Sessional Paper No. 1037-20150421)

### **Motions Without Notice**

Mr. Turcotte (Saint-Jean), together with Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved a motion concerning youth forums; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Paradis (Lévis), together with Mr. Rochon (Richelieu) and Mrs. David (Gouin), moved a motion concerning personal hygiene care for seniors in residential and long-term care centres (CHSLD); this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

**21 April 2015**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, together with Mr. Lisée (Rosemont), Mrs. Roy (Arthabaska) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly mark the 50th anniversary of the Gérin-Lajoie doctrine and reaffirm the essential role it has played in Québec's international relations.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. David (Gouin), together with Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, and Mr. Kotto (Bourget), moved:

THAT the National Assembly offer its sincere condolences to the families and friends of the 700 migrants who perished in the shipwreck of a fishing boat off the Libyan coast;

THAT it ask the Canadian Government to establish efficient mechanisms to receive, process and analyze applications from migrants who are fleeing war, poverty and famine, as such mechanisms constitute the most effective means of fighting illegal trafficking in human beings;

THAT the National Assembly ask the international community to support poor countries' development by establishing fair economic rules and by endorsing initiatives likely to offer economic and political structuring and favour young people.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

**21 April 2015**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 38, An Act to allow the Caisse de dépôt et placement du Québec to carry out infrastructure projects, the Committee on Public Finance hold special consultations and public hearings on 6, 12, 13, 14 and 19 May 2015 in the Legislative Council Room and that, for this purpose, it hear the following organizations:

Caisse de dépôt et de placement du Québec  
Mr. Steven Guilbault, member of Transit  
Board of Trade of Metropolitan Montreal  
Fédération des chambres de commerce du Québec  
Association des Manufacturiers et Exportateurs du Québec  
Ville de Montréal  
Ville de Québec  
Union des municipalités du Québec  
Ville de Longueuil  
Ville de Brossard  
Institute for Governance (IGOPP)  
Québec Road Builders and Heavy Construction Association  
Train de l'Ouest Coalition  
Mr. Vincent Joli-Cœur, National Bank of Canada  
Mr. Yvan Allaire  
Fonds de solidarité FTQ  
FondAction  
Barreau du Québec  
Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec  
Me Richard Laflamme, Stein Monast L.L.P. Attorneys  
Héritage Montréal  
Société de transport de Montréal  
Agence métropolitaine de transport  
Aéroports de Montréal  
Canadian National Railway Company  
VIA Rail Canada  
Federal Bridge Corporation Limited;



THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Finance be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Culture and Education shall hold a deliberative meeting to establish the Committee's observations, conclusions and recommendations following the hearing of the Société de développement des entreprises culturelles within the framework of the examination of its policy directions, activities and administrative management.

## ORDERS OF THE DAY

### Business Having Precedence

#### *Debate on the Budget Speech*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 14 April 2015, on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mr. Caire (La Peltre), Mrs. David (Gouin), Mr. Drainville (Marie-Victorin), Mr. Traversy (Terrebonne), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mrs. Ouellet (Vachon), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Lemay (Masson), Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Villeneuve (Berthier), Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Therrien (Sanguinet) and Mr. Khadir (Mercier), subject to the receivability of these motions.

The debate being concluded, Mr. Ouimet, First Vice-President, declared that the motions stating a grievance were receivable, except the motion moved by Mrs. Ouellet (Vachon), with respect to which he ruled the following:

#### RULING FROM THE CHAIR

The motion stating a grievance moved by Mrs. Ouellet (Vachon) within the framework of the Budget Speech is not receivable on the grounds that, contrary to Standing Order 191, it contains arguments.

On behalf of the Member concerned, Mr. Ouimet, First Vice-President, requested that the Assembly grant leave to replace the aforementioned unreceivable motion by a new motion that complies with the Standing Orders.

By leave of the Assembly, Mr. Ouimet, First Vice-President, tabled the motion by Mrs. Ouellet (Vachon), which now reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for jeopardizing its credit rating by presenting a budget that confirms the Government's meddling in the management of the Caisse de dépôt et placement du Québec.

**21 April 2015**

---

Mr. Ouimet, First Vice-President, then proceeded to put the question on the motions stating a grievance moved during the debate.

First, the question was put on the motion stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget without taking into account the consequences it would have on Quebecers.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **93** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **64** Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Bonnardel (Granby). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its lack of economic ambition and for breaking its campaign promise to create 250,000 jobs during its current mandate.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **94** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **64** Abstentions: **0**

---

**21 April 2015**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Caire (La Peltrie). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for not having a plan to bridge the anticipated deficit caused by the \$853-million gap in program spending that will have to be absorbed.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **95** in Appendix)

Yeas: **42**   Nays: **64**   Abstentions: **3**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mrs. David (Gouin). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly of Québec severely censure the Liberal Government for its 2015–2016 budget, which jeopardizes public services due to unprecedented budget cuts in the health and education networks, which will contribute to undermining the quality of the public services made available to Quebecers, and which sets in motion the impoverishment of the 530,000 employees working in these sectors by removing any leeway the Chair of the Conseil du trésor might have to negotiate the working conditions of public and parapublic sector workers in good faith.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **96** in Appendix)

Yeas: **26**   Nays: **83**   Abstentions: **0**

---

**21 April 2015**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Drainville (Marie-Victorin). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that reveals that the Plan Nord is a plan only and provides for no substantial investment.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **97** in Appendix)

Yeas: **42** Nays: **64** Abstentions: **3**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Traversy (Terrebonne). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that continues to ravage the Québec Family Policy.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **98** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **64** Abstentions: **0**

---

**21 April 2015**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Paradis (Lévis). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for breaking another election promise, namely to completely abolish the health tax during its current mandate.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **99** in Appendix)

Yeas: **45**   Nays: **64**   Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Gaudreault (Jonquière). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that cuts the funding of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques by 7.5% for 2015–2016.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **100** in Appendix)

Yeas: **45**   Nays: **64**   Abstentions: **0**

**21 April 2015**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mrs. Ouellet (Vachon). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for jeopardizing its credit rating by presenting a budget that confirms the Government's meddling in the management of the Caisse de dépôt et placement du Québec.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **101** in Appendix)

Yeas: **45**   Nays: **64**   Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly of Québec severely censure the Liberal Government for its policies of budgetary austerity, which will slow down all of Québec's regional economies, offer no support to promising sectors, fail to enable modernization of the Québec economy, and prevent Québec from transitioning to a true 21st-century economy that is respectful of the environment and of sustainable development principles.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **102** in Appendix)

Yeas: **45**   Nays: **64**   Abstentions: **0**

---

**21 April 2015**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Surprenant (Groulx). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for breaking another election promise with its preposterous pseudo-maritime strategy, which is no strategy at all and a far cry from what was promised Quebecers in the last election campaign.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **103** in Appendix)

Yeas: **42**   Nays: **64**   Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Turcotte (Saint-Jean). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that confirms this Government's lack of interest in Québec's young people.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **104** in Appendix)

Yeas: **45**   Nays: **64**   Abstentions: **0**

---



**21 April 2015**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Lemay (Masson). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its inaction in dealing with the increasing disparities in wealth between Québec and the other provinces and states in North America.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **105** in Appendix)

Yeas: **42** Nays: **64** Abstentions: **3**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that shamelessly cuts education funding.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **106** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **64** Abstentions: **0**

---

**21 April 2015**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mrs. Lamarre (Taillon). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that does nothing to alleviate Quebecers' despair concerning access to their health system.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **107** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **64** Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. LeBel (Rimouski). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that cuts assistance to individuals and families by \$26 million.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **108** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **64** Abstentions: **0**

---

**21 April 2015**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Villeneuve (Berthier). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that makes cuts totalling \$151 million in La Financière agricole funding.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **109** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **64** Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that substantially reduces the number of dwellings in the AccèsLogis program.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **110** in Appendix)

Yeas: **45** Nays: **64** Abstentions: **0**

---

**21 April 2015**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Therrien (Sanguinet). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for presenting a budget that perpetuates Liberal-Caquiste austerity for another year.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **111** in Appendix)

Yeas: **26** Nays: **83** Abstentions: **0**

---

The question was then put on the motion stating a grievance moved by Mr. Khadir (Mercier). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly of Québec severely censure the Liberal Government for its 2015–2016 budget, which will impoverish the vast majority of Quebecers, in particular by imposing tariffs and postponing elimination of the health contribution, and whose budgetary policy deprives the Québec State of the means it needs to fund public services and social programs, by refusing, among other things, to impose a capital tax on banks and introduce vigorous measures to reduce the cost of prescription drugs.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **112** in Appendix)

Yeas: **3** Nays: **83** Abstentions: **23**

---

**21 April 2015**

---

Finally, the question was put on the motion moved by Mr. Leitaõ, Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy.

A recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **113** in Appendix)

Yeas: **64**   Nays: **45**   Abstentions: **0**

## **Government Bills**

### *Passage in Principle*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 25 March 2015, on the motion moved by Mr. Daoust, Minister of the Economy, Innovation and Exports, that Bill 37, An Act to confirm that the cement plant and maritime terminal projects in the territory of Municipalit  de Port-Daniel–Gascons are subject solely to the authorizations required under section 22 of the Environment Quality Act, do now pass in principle.

## **Debates Upon Adjournment**

At 5.59 o'clock p.m., the Assembly held two debates upon adjournment:

- the first, on a question by Mr. Rochon (Richelieu) to Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health, on the following subject: "The Minister's statement on the eligibility of seniors residing in residential and long-term care centres (CHSLD) for the Ch que-emploi-service program". Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, replaced the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health for this debate;

21 April 2015

---

- the second, on a question by Mr. Laframboise (Blainville) to Mr. Fournier, Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs and the Canadian Francophonie, on the following subject: “The funds and projects for Québec within the Building Canada Fund”.

---

At 6.23 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

---

The proceedings resumed at 7.31 o'clock p.m.

---

## **Government Bills**

### *Passage in Principle*

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Daoust, Minister of the Economy, Innovation and Exports, that Bill 37, An Act to confirm that the cement plant and maritime terminal projects in the territory of Municipalité de Port-Daniel–Gascons are subject solely to the authorizations required under section 22 of the Environment Quality Act, do now pass in principle.

At the request of Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) withdrew certain words deemed unparliamentary.

The debate continued.

---

**21 April 2015**

---

At 9.30 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 22 April 2015, at 9.45 o'clock a.m.

**ROYAL ASSENT**

On Tuesday, 21 April 2015, at 9 o'clock a.m., in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable Pierre Duchesne, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 28      An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016

**JACQUES CHAGNON**

*President*

**APPENDIX**

**Recorded Divisions**

On the motion stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau):

**(Division No. 93)**

**YEAS - 45**

Bédard ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
David ( <i>IND</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
( <i>Gouin</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	
Dufour ( <i>PQ</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	( <i>Arthabaska</i> )	
( <i>Jonquière</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )	
Hivon ( <i>PQ</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )	
Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
		( <i>Montarville</i> )	

**NAYS - 64**

Arcand ( <i>QLP</i> )	Chevarie ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Coiteux ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	( <i>Brome-Missisquoi</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Couillard ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	D'Amour ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Daoust ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Outremont</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	( <i>Fabre</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )



**21 April 2015**

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Bonnardel (Granby):

**(Division No. 94)**

*(Identical to Division No. 93)*

21 April 2015

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Caire (La Peltrie):

**(Division No. 95)**

**YEAS - 42**

Bédard (PQ)	Laframboise (CAQ)	Pagé (PQ)	Samson (CAQ)
Bérubé (PQ)	Lamarre (PQ)	Paradis (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Lavallée (CAQ)	(Lévis)	Soucy (CAQ)
Caire (CAQ)	LeBel (PQ)	Picard (CAQ)	Surprenant (CAQ)
Charette (CAQ)	Leclair (PQ)	Richard (PQ)	Therrien (PQ)
Cousineau (PQ)	Legault (CAQ)	Roberge (CAQ)	Traversy (PQ)
D'Amours (CAQ)	Léger (PQ)	Rochon (PQ)	Turcotte (PQ)
Dufour (PQ)	Lelièvre (PQ)	Roy (CAQ)	Villeneuve (PQ)
Gaudreault (PQ)	Lemay (CAQ)	(Arthabaska)	
(Jonquière)	Lisée (PQ)	Roy (PQ)	
Hivon (PQ)	Maltais (PQ)	(Bonaventure)	
Jolin-Barrette (CAQ)	Marceau (PQ)	Roy (CAQ)	
Kotto (PQ)	Martel (CAQ)	(Montarville)	

**NAYS - 64**

Arcand (QLP)	Chevarie (QLP)	Hamad (QLP)	Paradis (QLP)
Auger (QLP)	Coiteux (QLP)	Hardy (QLP)	(Brome-Missisquoi)
Barrette (QLP)	Couillard (QLP)	Heurtel (QLP)	Plante (QLP)
Bernier (QLP)	D'Amour (QLP)	Huot (QLP)	Poëti (QLP)
Billette (QLP)	Daoust (QLP)	Iracà (QLP)	Polo (QLP)
Birnbaum (QLP)	David (QLP)	Kelley (QLP)	Reid (QLP)
Blais (QLP)	(Outremont)	Leitão (QLP)	Rotiroti (QLP)
(Saint-Henri-Sainte-Anne)	de Santis (QLP)	Lessard (QLP)	Simard (QLP)
Blais (QLP)	Drolet (QLP)	Matte (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
(Charlesbourg)	Dutil (QLP)	Ménard (QLP)	Sklavounos (QLP)
Blanchette (QLP)	Fortin (QLP)	Merlini (QLP)	St-Denis (QLP)
Bolduc (QLP)	(Sherbrooke)	Montpetit (QLP)	St-Pierre (QLP)
Boucher (QLP)	Fortin (QLP)	Moreau (QLP)	Tanguay (QLP)
Boulet (QLP)	(Pontiac)	Morin (QLP)	Thériault (QLP)
Bourgeois (QLP)	Fournier (QLP)	Nichols (QLP)	Vallée (QLP)
Carrière (QLP)	Giguère (QLP)	Ouellette (QLP)	Vallièrès (QLP)
Charbonneau (QLP)	Girard (QLP)	Ouimet (QLP)	Vien (QLP)
Charlebois (QLP)	Habel (QLP)	(Fabre)	Weil (QLP)

**ABSTENTIONS - 3**

David (IND)	Khadir (IND)	Massé (IND)
(Gouin)		

21 April 2015

---

On the motion stating a grievance moved by Mrs. David (Gouin):

**(Division No. 96)**

**YEAS - 26**

Bédard ( <i>PQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
David ( <i>IND</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
( <i>Gouin</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	
Dufour ( <i>PQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	
Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	
( <i>Jonquière</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )	
		( <i>Bonaventure</i> )	

**NAYS - 83**

Arcand ( <i>QLP</i> )	D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Daoust ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	( <i>Arthabaska</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	( <i>Outremont</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Montarville</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	( <i>Fabre</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	( <i>Lévis</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	( <i>Brome-Missisquoi</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	
Couillard ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )	

21 April 2015

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Drainville (Marie-Victorin):

**(Division No. 97)**

**YEAS - 42**

Bédard ( <i>PQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Dufour ( <i>PQ</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	( <i>Arthabaska</i> )	
( <i>Jonquière</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )	
Hivon ( <i>PQ</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )	
Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
Kotto ( <i>PQ</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Montarville</i> )	

**NAYS - 64**

Arcand ( <i>QLP</i> )	Chevarie ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Coiteux ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	( <i>Brome-Missisquoi</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Couillard ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	D'Amour ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Daoust ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Outremont</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	( <i>Fabre</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )

**ABSTENTIONS - 3**

David ( <i>IND</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Massé ( <i>IND</i> )
( <i>Gouin</i> )		

On the motion stating a grievance moved by Mr. Traversy (Terrebonne):

**(Division No. 98)**

**YEAS - 45**

Bédard ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Page ( <i>PQ</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
David ( <i>IND</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
( <i>Gouin</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	
Dufour ( <i>PQ</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	( <i>Arthabaska</i> )	
( <i>Jonquière</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )	
Hivon ( <i>PQ</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )	
Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
		( <i>Montarville</i> )	

**NAYS - 64**

Arcand ( <i>QLP</i> )	Chevarie ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Coiteux ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	( <i>Brome-Missisquoi</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Couillard ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	D'Amour ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Daoust ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Outremont</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	( <i>Fabre</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )

21 April 2015

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Paradis (Lévis):

**(Division No. 99)**

*(Identical to Division No. 98)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Gaudreault (Jonquière):

**(Division No. 100)**

*(Identical to Division No. 98)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mrs. Ouellet (Vachon):

**(Division No. 101)**

*(Identical to Division No. 98)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

**(Division No. 102)**

*(Identical to Division No. 98)*

---

**21 April 2015**

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Surprenant (Groulx):

**(Division No. 103)**

*(Identical to Division No. 97)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Turcotte (Saint-Jean):

**(Division No. 104)**

*(Identical to Division No. 98)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Lemay (Masson):

**(Division No. 105)**

*(Identical to Division No. 97)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles):

**(Division No. 106)**

*(Identical to Division No. 98)*

---

21 April 2015

---

On the motion stating a grievance moved by Mrs. Lamarre (Taillon):

**(Division No. 107)**

*(Identical to Division No. 98)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. LeBel (Rimouski):

**(Division No. 108)**

*(Identical to Division No. 98)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mr. Villeneuve (Berthier):

**(Division No. 109)**

*(Identical to Division No. 98)*

---

On the motion stating a grievance moved by Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve):

**(Division No. 110)**

*(Identical to Division No. 98)*

---



On the motion stating a grievance moved by Mr. Therrien (Sanguinet):

**(Division No. 111)**

**YEAS - 26**

Bédard ( <i>PQ</i> )	Hivon ( <i>PQ</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
David ( <i>IND</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
( <i>Gouin</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	
Dufour ( <i>PQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	
Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	
( <i>Jonquière</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )	
		( <i>Bonaventure</i> )	

**NAYS - 83**

Arcand ( <i>QLP</i> )	D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Daoust ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	( <i>Arthabaska</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	( <i>Outremont</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	( <i>Montarville</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	( <i>Fabre</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	( <i>Lévis</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	( <i>Brome-Missisquoi</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )	
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	
Couillard ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	
D'Amour ( <i>QLP</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )	

On the motion stating a grievance moved by Mr. Khadir (Mercier):

**(Division No. 112)**

**YEAS - 3**

David (*IND*)  
(*Gouin*)

Khadir (*IND*)

Massé (*IND*)

**NAYS - 83**

Arcand (*QLP*)  
Auger (*QLP*)  
Barrette (*QLP*)  
Bernier (*QLP*)  
Billette (*QLP*)  
Birnbaum (*QLP*)  
Blais (*QLP*)  
(*Saint-Henri-Sainte-Anne*)  
Blais (*QLP*)  
(*Charlesbourg*)  
Blanchette (*QLP*)  
Bolduc (*QLP*)  
Bonnardel (*CAQ*)  
Boucher (*QLP*)  
Boulet (*QLP*)  
Bourgeois (*QLP*)  
Caire (*CAQ*)  
Carrière (*QLP*)  
Charbonneau (*QLP*)  
Charette (*CAQ*)  
Charlebois (*QLP*)  
Chevarie (*QLP*)  
Coiteux (*QLP*)  
Couillard (*QLP*)  
D'Amour (*QLP*)

D'Amours (*CAQ*)  
Daoust (*QLP*)  
David (*QLP*)  
(*Outremont*)  
de Santis (*QLP*)  
Drolet (*QLP*)  
Dutil (*QLP*)  
Fortin (*QLP*)  
(*Sherbrooke*)  
Fortin (*QLP*)  
(*Pontiac*)  
Fournier (*QLP*)  
Giguère (*QLP*)  
Girard (*QLP*)  
Habel (*QLP*)  
Hamad (*QLP*)  
Hardy (*QLP*)  
Heurtel (*QLP*)  
Huot (*QLP*)  
Iracà (*QLP*)  
Jolin-Barrette (*CAQ*)  
Kelley (*QLP*)  
Laframboise (*CAQ*)  
Lavallée (*CAQ*)  
Legault (*CAQ*)

Leitão (*QLP*)  
Lemay (*CAQ*)  
Lessard (*QLP*)  
Martel (*CAQ*)  
Matte (*QLP*)  
Ménard (*QLP*)  
Merlini (*QLP*)  
Montpetit (*QLP*)  
Moreau (*QLP*)  
Morin (*QLP*)  
Nichols (*QLP*)  
Ouellette (*QLP*)  
Ouimet (*QLP*)  
(*Fabre*)  
Paradis (*CAQ*)  
(*Lévis*)  
Paradis (*QLP*)  
(*Brome-Missisquoi*)  
Picard (*CAQ*)  
Plante (*QLP*)  
Poëti (*QLP*)  
Polo (*QLP*)  
Reid (*QLP*)  
Roberge (*CAQ*)  
Rotiroti (*QLP*)

Roy (*CAQ*)  
(*Arthabaska*)  
Roy (*CAQ*)  
(*Montarville*)  
Samson (*CAQ*)  
Schneeberger (*CAQ*)  
Simard (*QLP*)  
(*Charlevoix-Côte-de-Beaupré*)  
Sklavounos (*QLP*)  
Soucy (*CAQ*)  
St-Denis (*QLP*)  
St-Pierre (*QLP*)  
Surprenant (*CAQ*)  
Tanguay (*QLP*)  
Thériault (*QLP*)  
Vallée (*QLP*)  
Vallières (*QLP*)  
Vien (*QLP*)  
Weil (*QLP*)

**ABSTENTIONS - 23**

Bédard (*PQ*)  
Bérubé (*PQ*)  
Cousineau (*PQ*)  
Dufour (*PQ*)  
Gaudreault (*PQ*)  
(*Jonquière*)  
Hivon (*PQ*)

Kotto (*PQ*)  
Lamarre (*PQ*)  
LeBel (*PQ*)  
Leclair (*PQ*)  
Léger (*PQ*)  
Lelièvre (*PQ*)  
Lisée (*PQ*)

Maltais (*PQ*)  
Marceau (*PQ*)  
Pagé (*PQ*)  
Richard (*PQ*)  
Rochon (*PQ*)  
Roy (*PQ*)  
(*Bonaventure*)

Therrien (*PQ*)  
Traversy (*PQ*)  
Turcotte (*PQ*)  
Villeneuve (*PQ*)

21 April 2015

---

On the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy:

**(Division No. 113)**

**YEAS - 64**

Arcand ( <i>QLP</i> )	Chevarie ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	Paradis ( <i>QLP</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Coiteux ( <i>QLP</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	( <i>Brome-Missisquoi</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	Couillard ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Plante ( <i>QLP</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	D'Amour ( <i>QLP</i> )	Huot ( <i>QLP</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	Daoust ( <i>QLP</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	David ( <i>QLP</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Outremont</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
( <i>Saint-Henri-Sainte-Anne</i> )	de Santis ( <i>QLP</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	Drolet ( <i>QLP</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
( <i>Charlesbourg</i> )	Dutil ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>QLP</i> )
Blanchette ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	St-Pierre ( <i>QLP</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Thériault ( <i>QLP</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Ouellette ( <i>QLP</i> )	Vallières ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ouimet ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	( <i>Fabre</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )

**NAYS - 45**

Bédard ( <i>PQ</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Surprenant ( <i>CAQ</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Leclair ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
David ( <i>IND</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
( <i>Gouin</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )	
Dufour ( <i>PQ</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	( <i>Arthabaska</i> )	
( <i>Jonquière</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )	
Hivon ( <i>PQ</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )	
Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )	
		( <i>Montarville</i> )	